

**GERM9CE**

2015 - 2016

Certificat universitaire en langues et littératures

germaniques

**A Louvain-la-Neuve - 46 crédits - 1 année - Horaire de jour - En français**Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **NON**Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **optionnel**Activités sur d'autres sites : **NON**Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Code du programme: **germ9ce****Table des matières**

Introduction .....	2
Profil enseignement .....	3
- Compétences et acquis au terme de la formation .....	3
- Structure du programme .....	3
- Programme détaillé .....	3
- Programme par matière .....	3
- Cours et acquis d'apprentissage du programme .....	6
Informations diverses .....	7
- Conditions d'admission .....	7
- Pédagogie .....	8
- Evaluation au cours de la formation .....	8
- Gestion et contacts .....	8

## GERM9CE - Introduction

### INTRODUCTION

---

## GERM9CE - Profil enseignement

### COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Ce programme s'adresse aux détenteurs d'un diplôme universitaire de 2e cycle en langues et littératures modernes (orientations générale et germaniques) qui souhaitent acquérir une formation complémentaire à leur discipline de base dans le domaine des langues et littératures germaniques.

### STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme d'un an comprend 15 crédits de cours obligatoires, 15 crédits de cours au choix et un travail de fin d'études dans la langue choisie.

## GERM9CE Programme détaillé

### PROGRAMME PAR MATIÈRE

L'étudiant suit une (des) langue non suivie lors des formations antérieures sanctionnées par un diplôme.

Le programme ainsi que le sujet du travail de fin d'études sont soumis à l'approbation du responsable académique du certificat.

En fonction de son parcours antérieur, l'étudiant choisit l'une des trois langues proposées.  
⌘ **Néerlandais (46 crédits)**

#### o Cours obligatoires (16 crédits)

○ LFIAL1730	Nederlandse taal	Philippe Hiligsmann, Marie-Catherine Michaux (suppléante Philippe Hiligsmann)	30h+30h	4 Crédits	1q
○ LGERM1131	Mondelinge taalvaardigheid Nederlands: luister- en spreekvaardigheid	Sara Jonkers	15h+15h	4 Crédits	2q
○ LGERM1132	Schriftelijke taalvaardigheid Nederlands: lees- en schrijfvaardigheid	Jean-Pierre Colson	15h+15h	4 Crédits	2q
○ LGERM1133	Basisgrammatica Nederlands	Philippe Hiligsmann	30h+15h	4 Crédits	1 + 2q

#### ⌘ Cours au choix (15 crédits)

15 crédits parmi les cours suivants :

⌘ LNEER1211	Néerlandais - Compétences productives avancées	Hilde Bosmans	30h+30h	3 Crédits	1 + 2q
⌘ LGERM1332	Nederlands: gevorderde receptieve vaardigheid op basis van culturele en literaire teksten	Elisabeth Degand	15h+15h	4 Crédits	1q
⌘ LGERM1333	Inleiding in de nederlandse taalkunde: fonologie en morfologie	Philippe Hiligsmann, Laurent Rasier (suppléante Philippe Hiligsmann), Kristel Van Goethem	22.5h+5h	4 Crédits	2q
⌘ LGERM1334	Nederlandse literatuur I : (vroeg)moderne periode	Stéphanie Vanasten	30h	4 Crédits	1q
⌘ LGERM1335	Civilisatie van het Nederlandse taalgebied: culturele aspecten	Matthieu Sergier	30h	4 Crédits	2q ⊕
⌘ LGERM1503	Nederlands: gevorderde vaardigheid II	Philippe Hiligsmann	30h+30h	5 Crédits	1 + 2q

⊗ LGERM1533	Inleiding in de Nederlandse taalkunde (syntaxis en contrastieve taalkunde)	Elisabeth Degand	22.5h+5h	4 Crédits	1q
⊗ LGERM1534	Nederlandse literatuur II : 19de en 20ste eeuw	Stéphanie Vanasten	30h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1535	Civilisatie van het Nederlandse taalgebied: hedendaagse realiteiten	Matthieu Sergier	30h	4 Crédits	2q ⊕

### o Travail de fin d'études (15 crédits)

Le travail de fin d'études doit être réalisé dans une des deux disciplines : linguistique ou littérature. En début d'année, les étudiants doivent choisir un promoteur pour encadrer leur travail.

o LGERM1598	Travail de fin d'études	N.		15 Crédits	1 + 2q
-------------	-------------------------	----	--	------------	--------

## ⊗ Anglais (46 crédits)

### o Cours obligatoires (16 crédits)

o LANGL1720	English language	Estelle Dagneaux (coord.), Philippe Denis, Céline Gouverneur, Claudine Grommersch, Brigitte Loosen	60h	4 Crédits	1q
o LGERM1121	English language : listening and speaking skills	Ingrid Bertrand (suppl&eacute;e Sylvie De Cock), Sylvie De Cock	15h+15h	4 Crédits	2q
o LGERM1122	English language : reading and writing	Fanny Meunier, Arnaud Vincent (suppl&eacute;e Fanny Meunier)	15h+15h	4 Crédits	2q
o LGERM1123	English Grammar	Fanny Meunier	30h+15h	4 Crédits	1 + 2q

### ⊗ Cours au choix (15 crédits)

15 crédits parmi les cours suivants :

⊗ LGERM1326	English - Advanced Productive Skills	Sylvie De Cock	30h+30h	3 Crédits	1 + 2q
⊗ LGERM1322	English advanced receptive skills I	Fanny Meunier	15h+15h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1323	Introduction to English linguistics : phonology and morphology	Sylviane Granger	22.5h+5h	4 Crédits	1q
⊗ LGERM1324	The History of English Literature I	Guido Latre	30h	4 Crédits	1q
⊗ LGERM1325	Civilisation of the English-speaking countries : cultural aspects	Paul Arblaster	30h	4 Crédits	1q ⊕
⊗ LGERM1502	Advanced English language skills II	Sylviane Granger	30h+30h	5 Crédits	1 + 2q
⊗ LGERM1523	Introduction to English linguistics : syntax and stylistics	Sylviane Granger	22.5h+5h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1524	The History of English Literature II	Véronique Bragard	30h	4 Crédits	1q
⊗ LGERM1525	Civilisation of the English-speaking countries : From the Second World War to the Present	Véronique Bragard, Guido Latre	30h	4 Crédits	1q ⊕

### o Travail de fin d'études (15 crédits)

Le travail de fin d'études doit être réalisé dans une des deux disciplines : linguistique ou littérature. En début d'année, les étudiants doivent choisir un promoteur pour encadrer leur travail.

o LGERM1598	Travail de fin d'études	N.		15 Crédits	1 + 2q
-------------	-------------------------	----	--	------------	--------

## ⊗ Allemand (46 crédits)

### o Cours obligatoires (16 crédits)

o LFIAL1710	Deutsche Sprache	Caroline Klein	30h+30h	4 Crédits	1q
o LGERM1111	Audio-orale Kompetenz der deutschen Sprache: Hörverstehen und mündlicher Ausdruck	Veronique Scheirs	15h+15h	4 Crédits	2q

○ LGERM1112	Schriftliche Kompetenz der deutschen Sprache: Leseverstehen und schriftlicher Ausdruck	Ferran Suner Munoz	15h+15h	4 Crédits	1 + 2q
○ LGERM1113	Basisgrammatik der deutschen Sprache	Joachim Sabel	30h+15h	4 Crédits	1 + 2q

### ⊗ Cours au choix (15 crédits)

15 crédits parmi les cours suivants :

⊗ LALLE1211	Allemand - Compétences productives avancées	Caroline Klein, Ferran Suner Munoz (coord.)	60h	3 Crédits	1 + 2q
⊗ LGERM1501	Deutsch: fortgeschrittene Kompetenzen II	Ferran Suner Munoz	30h+30h	5 Crédits	1 + 2q
⊗ LGERM1513	Einführung in die deutsche Linguistik: Syntax, Semantik und Pragmatik	Joachim Sabel	22.5h+5h	4 Crédits	1q
⊗ LGERM1514	Geschichte der Ideen und der Literatur in Deutschland II	Antje Büssgen	30h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1515	Zivilisation der deutschsprachigen Länder: zeitgenössische Aspekte	Antje Büssgen	30h	4 Crédits	1q ⊕
⊗ LGERM1315	Zivilisation der deutschsprachigen Länder: kulturelle Aspekte	Hubert Roland	30h	4 Crédits	1q ⊕
⊗ LGERM1312	Deutsch: rezeptive fortgeschrittene Kompetenzen auf der Basis von kulturellen und literarischen Texten I	Philippe Beck	15h+15h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1313	Einführung in die deutsche Linguistik: Phonologie und Morphologie	Joachim Sabel	22.5h+5h	4 Crédits	2q
⊗ LGERM1314	Geschichte der Ideen und der Literatur in Deutschland I	Antje Büssgen, Hubert Roland	30h	4 Crédits	1q

### ○ Travail de fin d'études (15 crédits)

Le travail de fin d'études doit être réalisé dans une des deux disciplines : linguistique ou littérature. En début d'année, les étudiants doivent choisir un promoteur pour encadrer leur travail.

○ LGERM1598	Travail de fin d'études	N.		15 Crédits	1 + 2q
-------------	-------------------------	----	--	------------	--------

## COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

---

Pour chaque programme de formation de l'UCL, [un référentiel d'acquis d'apprentissage](#) précise les compétences attendues de tout diplômé au terme du programme. La contribution de chaque unité d'enseignement au référentiel d'acquis d'apprentissage du programme est visible dans le document " A travers quelles unités d'enseignement, les compétences et acquis du référentiel du programme sont développés et maîtrisés par l'étudiant ?".

Le document est accessible moyennant identification avec l'identifiant global UCL [en cliquant ICI](#).

## GERM9CE - Informations diverses

### CONDITIONS D'ADMISSION

---

Cette formation est accessible aux étudiants qui sont porteurs d'un diplôme universitaire de 2e cycle en langues et littératures modernes (orientations générale et germaniques).

Ce programme donne lieu à la délivrance d'un certificat d'université. Ce document atteste la réussite de la formation et l'octroi éventuel de crédits associés, sans conférer de grade académique.

## PÉDAGOGIE

---

Les cours utilisent une variété de dispositifs et de stratégies pédagogiques (cours magistraux, travaux de groupes, travaux à effectuer seul, séminaires, lectures...) qui visent l'acquisition de ces prérequis. Certains cours font également appel aux techniques de l'e-learning (mise à disposition de ressources et d'exercices, parcours pédagogiques, partage et évaluation collective de travaux).

## EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

---

Les méthodes d'évaluation sont conformes [au règlement des études et des examens](#). Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'enseignement sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».

Selon les types d'activités, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors des sessions d'examens de janvier, juin et août/septembre), tandis que les séminaires impliqueront une participation de l'étudiant tout au long du quadrimestre et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

Les examens portant sur les cours dits de compétences communicatives visent à tester des performances, c'est-à-dire l'utilisation pratique de la langue dans des situations significatives, qui témoigneront du niveau de compétence atteint par les étudiants.

Les activités d'enseignement sont évaluées selon les règles en vigueur à l'Université (voir [Règlement général des examens](#)). Les étudiants peuvent éventuellement trouver des informations complémentaires sur les modalités particulières d'évaluation des cours dans les cahiers des charges.

Pour l'obtention de la moyenne, les notes obtenues pour les unités d'enseignement sont pondérées par leurs crédits respectifs.

## GESTION ET CONTACTS

---

### Gestion du programme

Entité de la structure FIAL

Sigle	<b>FIAL</b>	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	<a href="https://www.uclouvain.be/fial">https://www.uclouvain.be/fial</a>	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	<a href="#">Philippe Hiligsmann</a> <a href="#">Bérengère Bonduelle</a>	Doyen Directeur administratif de faculté

Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie ( <a href="#">ARKE</a> ) Ecole de philosophie ( <a href="#">EFIL</a> ) Commission de programme en langues et littératures anciennes ( <a href="#">GLOR</a> ) Commission de programme en histoire ( <a href="#">HIST</a> ) Commission de programme en langues et littératures modernes et anciennes ( <a href="#">LAFR</a> ) Commission de programme en linguistique ( <a href="#">LING</a> ) Commission de programme en langues et littératures modernes ( <a href="#">LMOD</a> ) Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) ( <a href="#">LSTI</a> ) Commission de programme en communication multilingue ( <a href="#">MULT</a> ) Commission de programme en langues et littératures françaises et romanes ( <a href="#">ROM</a> ) Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication ( <a href="#">STIC</a> ) Commission de programme en arts du spectacle ( <a href="#">THEA</a> )
--------------------------	--

**Responsable académique du programme :** [Costantino Maeder](#)

**Jury:**

Président : [Paul-Augustin Deproost](#)

Secrétaire : [Stéphanie Vanasten](#)

3e membre du jury restreint : [Philippe Hiligsmann](#)

### Personnes de contact



Conseillère aux études : [Fiorella Flamini](#)